

KHỐI THỊNH VƯỢNG CHUNG MASSACHUSETTS
VĂN PHÒNG QUẢN LÝ CÁC VẤN ĐỀ NĂNG LƯỢNG VÀ MÔI TRƯỜNG
THÔNG BÁO VỀ ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI

Xin thông báo, Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường Massachusetts, với thẩm quyền theo M.G.L. Chương 21I, Mục 4, 9 phù hợp với M.G.L. 30A, sẽ tổ chức phiên điều trần công khai về các sửa đổi được đề xuất đối với *Danh Sách Chất Độc Hại hoặc Nguy Hiểm* 301 CMR 41.00. Các quy định này thực hiện những thay đổi đối với danh sách hóa chất do Hội Đồng Quản Lý về Giảm Thiểu Sử Dụng Chất Độc Hại tạo lập, tuân theo các sửa đổi theo luật định đối với Đạo Luật Giảm Thiểu Sử Dụng Chất Độc Hại (TURA, Chương 21I) được ban hành năm 2006. **Xin lưu ý rằng cuộc họp này được tiến hành dưới hình thức họp từ xa.**

Vào ngày 10 tháng 8 năm 2023, theo quy định của M.G.L. chương 21I, Hội Đồng Quản Lý TURA đã bỏ phiếu bổ sung một nhóm chất là Didecyl Dimethyl Ammonium Chloride (DDAC) và các phân nhóm Alkyl Dimethyl Benzyl Ammonium Chloride (ADBAC) của Hợp Chất Amoni Bậc Bốn, các chất này đã được xác định là sản phẩm đã đăng ký với EPA trong các Đánh Giá Đăng Ký Kế Hoạch Công Tác Cuối Cùng của EPA tại Hồ Sơ số EPA-HQ-OPP-2015-0740 (mã tài liệu EPA-HQ-OPP-2015-0740-0004, tháng 3 năm 2017) và Hồ sơ số EPA-HQ-OPP-2015-0737 (mã tài liệu EPA-HQ-OPP-2015-0737-0004, tháng 3 năm 2017).

Bản sửa đổi được đề xuất sẽ thực hiện quyết định của Hội Đồng bằng cách sửa đổi các quy định về Danh Mục Chất Độc Hại hoặc Nguy Hiểm 301 CMR 41.00; cụ thể là bổ sung 301 CMR 41.03(18) để liệt kê nhóm chất này.

Phiên điều trần công khai sẽ được tiến hành thông qua cuộc họp Zoom vào lúc 1 giờ chiều ngày 25 tháng 7 năm 2025 để tiếp nhận ý kiến về sửa đổi được đề xuất. Ý kiến đóng góp có thể được trình bày bằng lời hoặc bằng văn bản tại phiên điều trần. Thông tin về việc truy cập cuộc họp như sau:

Phiên Điều Trần Công Khai về việc Sửa Đổi Danh Mục Chất Độc Hại hoặc Nguy Hiểm của TURA

Thời gian: vào lúc 1 giờ chiều ngày 25 tháng 7 năm 2025 Giờ Miền Đông (Hoa Kỳ và Canada)

Tham gia Hội Thảo trên Zoom: <https://zoom.us/j/97159489949>

ID Hội Thảo: 971 5948 9949

Tìm số địa phương của quý vị: <https://zoom.us/u/azd3dmqeG>

Thông dịch song song, bao gồm ASL, sẽ được cung cấp tại phiên điều trần trực tuyến này bằng các ngôn ngữ sau: tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Trung Quốc, tiếng Haiti Creole và tiếng Việt. Ý kiến đóng góp có thể được trình bày bằng lời tại phiên điều trần công khai hoặc bằng văn bản.

Các ý kiến đóng góp bằng văn bản sẽ được chấp nhận cho đến 5 giờ chiều, ngày 8 tháng 8 năm 2025. Các ý kiến đóng góp bằng văn bản phải được gửi qua email tới Tiffany Skogstrom theo địa chỉ tiffany.skogstrom@mass.gov hoặc qua thư tới địa chỉ: Tiffany Skogstrom, Giám Đốc Điều Hành Hội Đồng Quản Lý TURA, Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường, 100 Cambridge Street, Tầng 10, Boston, MA 02114. Các bản sao của quy định được đề xuất có sẵn trên trang web của Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường tại

<https://www.mass.gov/doc/proposed-revisions-to-301-cmr-4103-2025/download> hoặc có thể nhận được bằng cách gửi email hoặc gọi cho Tiffany Skogstrom theo số 857-275-1561.

Chúng tôi sẽ cung cấp các điều chỉnh phù hợp cho người khuyết tật theo yêu cầu. Để gửi yêu cầu điều chỉnh, vui lòng gửi email đến eeadiversity@mass.gov hoặc gọi số 617-872-3270 và Điều Phối Viên ADA sẽ tiếp nhận yêu cầu của quý vị. Vui lòng cung cấp mô tả yêu cầu càng chi tiết càng tốt và cách chúng tôi có thể liên hệ với quý vị nếu cần thêm thông tin. Vui lòng thông báo trước ít nhất hai tuần (14 ngày). Những yêu cầu gửi sát thời hạn sẽ được chấp nhận nhưng chúng tôi có thể không đáp ứng.

This document contains important information. Please have it translated immediately.

В данном документе содержится важная информация. Вам необходимо срочно сделать перевод документа.

Este documento contiene información importante. Por favor, consiga una traducción inmediatamente.

**تحتوي هذه الوثيقة على معلومات هامة.
يُرجى ترجمتها فوراً.**

Docikman sa gen enfômasyon enpôtan. Tanpri fè yon moun tradwi l touswit.

Questo documento contiene informazioni importanti. La preghiamo di tradurlo immediatamente.

Este documento contém informações importantes. Por favor, traduzi-lo imediatamente.

此文件含有重要信息。

请立即找人翻译。

본 문서에는 중요한 정보가 포함되어 있습니다. 본 문서를 즉시 번역하도록 하십시오.

Tài liệu này có chứa thông tin quan trọng. Vui lòng dịch tài liệu này ngay.

ເອກະສານສະບັບນີ້ ບັນຈຸຂໍ້ມູນສຳຄັນ. ກະລຸນາເອົາເອກະສານສະບັບນີ້ໄປແປອອກ ຢ່າງບໍ່ວຸ້ງວຶງ.

ឯកសារនេះមានន័យសំខាន់។

សូមបកប្រែជាបន្ទាន់។

Ce document contient des informations importantes. Veuillez le faire traduire au plus tôt.